

MASARYK MEMORIAL INSTITUTE

nový domov 2.0

Canada's Czech and Slovak Newsletter published by
Masaryk Memorial Institute.
Zpravodaj Čechů a Slováků v Kanadě.



Issue 51 / September 2025

Masaryk Memorial Institute is a Canadian non-profit organization based in Toronto, Ontario that has been serving Canadians of Czech and Slovak origin since 1945.

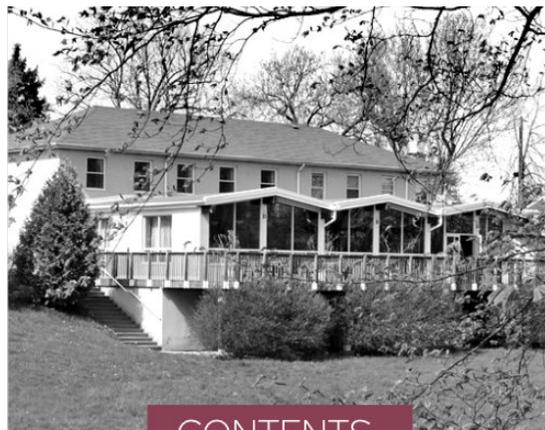


Vzpomínka

Zemřela spisovatelka Zdena Salivarová Škvorecká, významná osobnost české exilové literatury

Ve věku 91 let zemřela v neděli 25. srpna 2025 v Torontu česká spisovatelka, zpěvačka a překladatelka Zdena Salivarová Škvorecká (21. října 1933 – 25. srpna 2025). Informoval o tom Generální konzulát České republiky v Torontu.

Salivarová Škvorecká patřila k nejvýraznějším osobnostem české exilové literatury. Společně se svým manželem, spisovatelem Josefem Škvoreckým, založila v Kanadě legendární nakladatelství 68 Publishers, které mezi lety 1971 a 1994 vydalo celkem 227 knih českých a slovenských autorů. Díky jejich práci se do světa dostala díla, která byla v tehdejší Československu zakázána, například knihy Václava Havla, Milana Kundery, Karla Kryla nebo Jaroslava Seiferta.



CONTENTS

1-2

Zemřela spisovatelka
Zdena Salivarová Škvorecká

3

Editor's Letter

4

Czech and Slovak Community Calendar

5

Konání voleb v Torontu

6-8

Zemřel přítel mnohých Václav Táborský

9

Novinky ve výplatách důchodů
z ČR do Kanady

10-14

České školy

15

Tip na dětský zpěvník

15-16

This Month in History

16-17

Obituary Dr. Milos Jenicek, MD

17-19

Art

20-21

Památky UNESCO

22

Rady právníka z Prahy

23

Recept

24

Events Flyers

Za své zásluhy obdržela Řád Bílého lva, nejvyšší české státní vyznamenání. Poslední roky života prožila v Torontu, kde o ni s láskou pečovala její neter Zuzana Novotná.

Zdena Salivarová Škvorecká zanechala v české kultuře nesmazatelnou stopu, nejen jako autorka, ale především jako žena, která pomohla uchovat svobodu české literatury v době cenzury.

Přijďte uctít její památku do divadla 18.9., kdy Švandovo divadlo navštíví Kanadu a zahrají Dívenku na trampolíně, původní inscenaci o životě Škvoreckých.



Svanda Theatre (Prague, Czech Republic) at the Maja Prentice Theatre :

A GIRL ON A TRAMPOLINE

Inspired by the lives of Zdena Salivarová and Josef Škvorecký

By Pavel Jurda and ensemble
Directed by Martin Františák
In Czech with English subtitles
THURSDAY SEPTEMBER 18th at 7.00p.m.

TICKET RESERVATION : toronto@mzv.gov.cz
Maja Prentice Theatre
3650 Dixie Rd, Mississauga, ON L4Y 3V9
20\$ cash payment

A photograph of a person in a dark coat smoking a cigarette. The background features a stylized logo of a girl on a trampoline, consisting of a girl figure and a trampoline, set against a dark background with a grid pattern.

In cooperation with the Consulate General of the Czech Republic in Toronto.
Supported by a grant from the Ministry of Culture of the Czech Republic.

 **MINISTRY OF CULTURE
CZECH REPUBLIC**  **Generální konzulát České republiky v Torontu**  **MJA PRENTICE THEATRE**

Editor's Letter

Milí přátelé,

léto se blíží nezávatně ke konci a pomalu se chystáme na barevný podzim.

Srpen přinesl do naší komunity dvě smutné zprávy. V Torontu zemřel dokumentarista a režisér Václav Táborský (1929–2025) a krátce poté i spisovatelka a překladatelka Zdena Salivarová Škvorecká (1933–2025), která spolu se svým manželem Josefem založila nakladatelství 68 Publishers. Oběma vzdáváme úctu a připomínáme jejich mimořádný přínos české kultuře v exilu.

Zároveň vás zveme na tradiční Czechtobberfest, který se koná 21. září od 13:00 do 19:00 v Masaryktownu, kde se můžete těšit na živou muziku. Vystoupí Greg Wyard a Accordion Music. Pivo a české speciality od Marketa's Kitchen budou!

V tomto čísle najdete také připomínku výročí českých dějin, rubriku o památkách UNESCO, právní poradnu, nebo informace z českých škol.

S úctou,

Klára

Czechtobberfest 2025



- **Live Music: Greg Wyard; Accordion Music; and more**
- **BBQ, Czech Beer, Becherovka, Wine, Vendors**
- **Marketa's Kitchen serving Czech Food**

**MASARYKTOWN, 450 SCARBOROUGH GOLF CLUB RD
SEPTEMBER 20TH 1:00-7:00PM**

Czech and Slovak Community Calendar | 2025

Sept 18 (Sat) @ 7pm	Švanda Theatre - Dívka na trampolíně	Maja Prentice Theatre , 3650 Dixie Road, Mississauga, L4Y 3V9
Sept 20 (Sat) @ 1pm	Czechtoberfest (Outdoor Fall Festival)	Masaryktown Park (Upper Level) , 450 Scarborough Golf Cl Rd
Sep 28 (Sun) @ 2pm	Play - "Zahod svoje starosti a prid medzi nas !" (Skvosty)	Kostel Sv. Cyrila a Metoda , 5255 Thornwood Dr, Mississauga
Oct 26 (Sun) @ 5pm	Czechoslovak Independence Day Concert Zemlinsky Quartet (Consul Gen'l/Nocturnes in the City)	St. Wenceslaus Church ; 496 Gladstone Ave
Oct @ TBD	Screening of "Trojlistek"	TBD
Nov 7-9 (Fri-Sun)	Nove Divadlo's new play	Maja Prentice Theatre , 3650 Dixie Road, Mississauga, L4Y 3V9
Nov 9 (Sun) @ 5pm	Concert - J. Ženatý + M. Kasík (Nocturnes in the City)	St. Wenceslaus Church ; 496 Gladstone Ave
Nov 13 - 30 (in person) Dec 1 - 15 (online)	Annual EU Film Festival (In person and Online)	Toronto Spadina Theatre / Alliance Francaise , 24 Spadina Road
Nov 30 (Sun) @ 12-3pm	Sokol Annual Christmas Bazaar	St. Wenceslaus Church ; 496 Gladstone Ave
Nov 30 (Sun) @ 5pm	Concert - Z. Sinurdova + M. Warszynski (Nocturnes in the City)	St. Wenceslaus Church ; 496 Gladstone Ave
Dec @ TBD	St. Nicholas at St. Wenceslaus	St. Wenceslaus Church ; 496 Gladstone Ave
Dec 7 (Sun) @ 10-2pm	Christmas Market (MMI event)	MasarykPark Homes 452 Scarborough Golf Cl Rd
Dec 7 (Sun) @ 1-3pm	Sv Mikulas (MMI event)	Prague Restaurant , 450 Scarborough Golf Cl Rd
Dec 14 (Sun) @ 5:30pm	Christmas Dinner (MMI event)	St. Wenceslaus Church Tentatively booked

Advertisement

P | R

PRAGUE
RESTAURANT + CAFE



**WITH PATIO OVERLOOKING
MASARYKTOWN PARK**

OPEN FOR LUNCH ON FRIDAYS

THE BEST SCHNITZELS IN THE CITY WITH CZECH DRAFT BEERS

Mon, Tue	CLOSED
Wed, Thu	5 to 9:30
Fri	12 to 3 & 5 to 10
Sat	5 to 10
Sun	12 to 9



416.289.0283 pragerestaurant.ca
450 Scarborough Golf Club Rd Toronto,
M1G 1H1 Ontario



CONSIDER CELEBRATING YOUR *Wedding* AT MASARYKTOWN!

Our beautiful outdoor chapel is the perfect place for your special day, with its breathtaking views and peaceful setting. Big or small we have room for you!

Call us for more information at 416-439-4354 or email us at office@masaryktown.ca

Konání voleb v Torontu

Prezident republiky Petr Pavel vyhlásil na dny 3. a 4. října 2025 volby do Poslanecké sněmovny Parlamentu České republiky.

Vzhledem k časovému posunu probíhá hlasování v Kanadě o den dříve, tedy ve čtvrtek 2. října a v pátek 3. října 2025 a to oba dva dny od 14. do 21h místního času. V sobotu již není možné v Kanadě hlasovat, probíhá pouze sčítání hlasů.

Volby do Poslanecké sněmovny Parlamentu České republiky se konají na Generálním konzulátu České republiky v Torontu, na adrese 2 Bloor Street West, Suite 1500, Toronto (metro Bloor - Yonge Station).

Osobní účast na hlasování

Pro osobní účast na hlasování musí být volič zapsán ve zvláštním seznamu voličů vedeném GK Toronto případně předložit voličský průkaz a prokázat se platným českým pasem či občanským průkazem. Nelze odvolit na kanadský pas, ani řidičský průkaz.

Ve volební místnosti voliči dostanou kandidátní listiny Stře-dočeského kraje.



Voličské průkazy

Pokud jste zapsáni ve zvláštním seznamu voličů našeho GK Toronto, ale přejete si volit jinde (v ČR nebo jinde ve světě), je možné požádat o vydání voličského průkazu na našem GK. Žádost podaná poštou nebo datovou schránkou musí být našemu úřadu doručena nejpozději do pátku 26. 9. 2025. Konec lhůty pro podání žádosti osobně na našem úřadě je stanoven na středu 1. 10. 2025 v 16.00 hod. torontského času. Voličské průkazy mohou být voličům předávány od čtvrtka 18. 9. 2025.



Generální konzulát České republiky
v Torontu

Advertisement

EDUARD MRACKA CPA
Chartered Professional Accountant

Business (Corporate) Tax
& Advisory Services | Personal Tax
and Tax Planning Services |
Preparation of Financial Statement
| Full Cycle Bookkeeping | Payroll Services



Email: EMRACKA@YAHOO.COM | Phone: 647-884-4034



Nova Star
video services

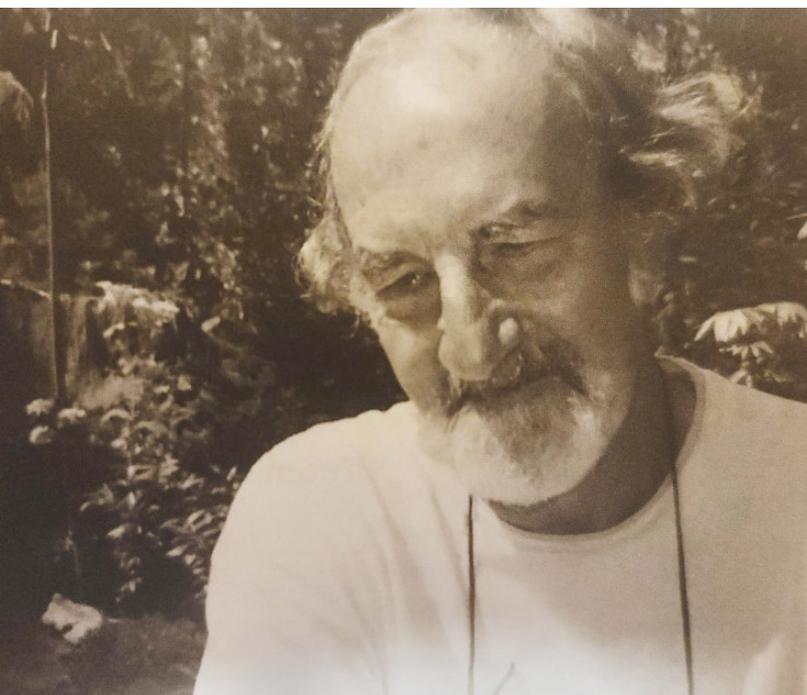
For over 20 years, Nova Star has provided many satisfied customers with its video services.

Planning a wedding? | proud parents of a graduate? | throwing a baby shower? | celebrating your golden anniversary?

Contact us to make the best moments in your life unforgettable.
Nova Star is exactly what you need and at reasonable prices.



 **647-892-6912**



Životopis Václava Táborského

Zemřel přítel mnohých Václav Táborský

(*28. září 1928 - +7. srpna 2025)

Václav Táborský byl můj a mnoha jiných dlouholetý přítel, znali jsme se kolem 50 let, poprvé když jsme se potkali v parku v Ottawě, v roce 1979 jsme vydali první číslo časopisu Západ, kde Václav byl důležitým členem redakční rady.

Chtěl bych se zmínit o jeho životě a tvorbě jako spisovatele, filmaře nebo jak si říkal točomana a divadelníka. Byl to velmi bohatý život až téměř do 97 let.

Otcem Václava byl Václav Špringl, který jako legionář projížděl s legionáři Ruskem a na Sibiři v Tumeni se seznámil s pozdější matkou Václava, Allou Arkadijevnou Girškovicevovou, s kterou se dostal až do Prahy, kde se v roce 1928 Václav narodil jako Špringl a až v třetím ročníku FAMU přejmenoval na jméno Táborský, protože se mu zdálo, že jméno Špringl nezní příliš česky.

Matka na něho mluvila rusky, ale on jí odpovídal česky, protože říkal, že je Čech jak poleno, i když rusky také uměl. Když si hrál na hřišti s kamarády, tak na ně pak matky volaly, a matka Vaška volala: „Vašku, pojdi damoj“. A tak kamarádi pak na Vaška volali: „Vašku, pojdi, Vašku pojdi.“

V roce 1946 pravice prohrála volby a tak Táborský ještě s kamarádem z gymnázia objížděli na koloběžkách Václavské náměstí s cylindry na hlavách a s cedulemi na prsou, kde bylo napsáno „Oběť voleb“.

Po absolvování základní a střední školy v pražských Dejvicích byl přijat na FAMU, kterou absolvoval v letech 1947 – 1952. Závěrečná státnice na FAMU se skládala ze tří částí: filmu, teoretické studie a ústní politické zkoušky. Komise pro ústní zkoušky se zeptala Táborského co si myslí o nedávném usnesení KSČ o filmu. Klidně prohlásil, že usnesení je zaprvé frázovitě, za druhé, že žádná usnesení film ani jiná umělecká odvětví nikdy nevylepšila. Nastalo chladné ticho. Ještě se za ním táhlo na chodbu, kam ho ti soudruzi poslali. A k večeru se dozvěděl, že závěrečnou zkoušku neudělal. Asi za měsíc byl Táborský přijat do Studia dokumentárních filmů. Nikoho nenapadlo zkoumat jeho závěrečné známky. Filmy točil, v roce 1963 vyhrál Zlatého lva San Marco za film Zablačené město na festivalu v Benátkách, za neúčasti Táborského.

Protože v první polovině šedesátých let začínaly první politické rehabilitace, Táborský se rozhodl, že po těch popravených by mělo dojít i na něho. Napsal dopis rektorovi A.M. Brousilovi a vylíčil okolnosti jeho závěrečné zkoušky z roku 1952. Rektor mu opravnou zkoušku povolil, ostatně měl v kapse několik domácích i mezinárodních cen. Nakonec dostal papír z FAMU sedmnáct let poté, co tam byl přijat. Ale ten pravý diplom, s tím Mgr. dostal až v roce 1992, 45 let po dni, kdy vstoupil do FAMU v Klimentské ulici.

Do prvního ročníku FAMU v roce 1946 byla vybrána řada veličin českého filmu (Karel Kuchyňa, Vojtěch Jasný, Zdeněk Podskalský, František Daniel a další). Ti, kteří po Táborského ročníku následovaly byli rovněž filmové veličiny (Forman, Jireš, Passer, Chytilová, Menzel, Schorm a jiní).

Chtěl bych se zmínit o manželce Táborského, kterou jsme velmi dobře s manželkou znali a vždy když jsem volal, Dagmar se ptala, kdy k nim zase přijedeme. Jejich svatba inspirovala původní divadelní hru, kterou zdramatizoval ve své hře Taková láska, Pavel Kohout. Úspěšný celovečerní film podle události natočil Jiří Weiss. Příběh měl tuto zápletku: nevěsta se nedostavila na Staroměstskou radnici, kde čekalo mnoho filmařů. Utekla večer před obřadem s Táborským, kterého si pak tajně vzala o šest týdnů později.

Profesorem stříhu na FAMU byl ostřílený střihač Antonín Zelenka. V jeho střížně Táborský při své práci na absolventském filmu poznal mladou krásnou dívku, která se jmenovala Dagmar Hyková a bylo jí tehdy šestnáct let.

Krátce po dokončení absolventského filmu Táborský šel na vojnu a vrátil se do Prahy na podzim 1954. V prosinci Táborský jel autobusem a potkal tam tu Dagmar. Protože se teprve nedávno vrátil do civilizace, zeptal se Dagmar zda by s ním nešla do vinárny Bystrica na Národní třídě zatančit čardáš. Tančili lidový tanec ugrofinských pastevců a pak spolu tu chodili, tu nechodili. V jednom z těch období to už Dagmar vzdala. Za nového přítele si vybrala M.V. Počátkem dubna 1956 byly mnoha filmařům rozeslány pozvánky na svatbu, plánovanou na konec měsíce.

Jenže předtím se Táborský s M.V. náhodně potkali v baru 5P na Václaváku a v podroušeném stavu uzavřeli dohodu. Kdyby jejich obdivovaná osoba dala jasně najevo, o koho se opravdu zajímá, pak ten druhý muž čestně ustoupí. Den před ohlášenou svatbou Táborský čekal doma na zazvonění telefonu. Nakonec Dagmar zavolala a brečela, že zítra si má vzít M.V. Ptala se co má dělat? Táborský jí řekl, aby za ním přijela.

První tramvaj jela na Smíchovské nádraží a odtud první vlak odjížděl do Řevnic. V prvním hotýlku vedle nádraží přečkali noc před její svatbou. Dagmar řekla, že musí domů. Táborský jel také domů, ale čekal. Zatelefonoval M.V., sice našťvaný, ale podle dohody gentlemanský. Oznámil, že ustupuje. Z jejich svatby sešlo. Skupina filmařů, která čekala před Staroměstskou radnicí se veselky nedočkala a šla hladová s vyprahlými hrdly domů. Což Vaškovi pak nemohli dlouho zapomenout.

Táborský se rozhodl, že k jejich tajné svatbě dojde první sobotu v červnu 2. 6. 1956. Táborský s Dagmarou počkali až Dagmariny rodiče odejdou do práce, pak doběhli do jejich bytu, kde si Dagmara vzala elegantní kostýmek a jela s Táborským k němu, aby se převlékl z manšestru do obleku. Pak vyrazili na Národní výbor Prahy 2 ve Vodičkově ulici. Táborský podplatil dva úředníky, aby jim šli za svědky. Za pět minut už dostali oddací list. Z Denisova nádraží pak poslali poslali telegramy Hykům a Táborského matce. Cestou si v restauraci Axa na Poříčí dali svatební oběd. Svatební víkend pak strávili na Kokoříně.

Jenže telegramy nebyly ještě dodány, u Hyků nikdo doma nebyl. Táborského tchán pracoval na záhonku v zahrádkářské kolonii a tam zastihli otce a tchána Karla Hyku. Táborský mu pověděl o svatbě. Ví to už matka, zeptal se tchán? Neví, rozbřečela Dagmar, nebyla doma. Tchán se potměšile ušklíbl.

Pak ještě prohodil několik slov o tom, že si musíme jeden druhého vážit.

Marie Hyková, která se stala proti své vůli tchýní Táborského byla už doma a telegram měla již přečtený. Dala jim zmatečnou kombinaci: kakao a chleba se sádlem. A spustila: „Co jste to udělali, vy jedni, jak jste mohli...“ Táborský sebral svůj pohozený svetřík z lavice a řekl novomanželce. „Sbohem, ženo.“ Tchýně se podivila. „Kam jdeš?“ „No a co mám dělat? Zatím budeme bydlet u mě doma.“ Marie Hyková se zamračila: „Kam bys chodil? Táhle jsem vám už ustlala!“ A tak se Táborský po mnoha letech nastěhoval zase do Dejvic.

Hykovi byli vynikající. Manželství Dáši a Vaška Táborských bylo velmi spokojené, měli se velmi rádi. Byli spolu 48 let a 234 dnů až do doby, kdy Dagmar zemřela 21. ledna 2005.

Já jsem Dagmar viděl naposledy, kdy jsem od nich odcházel 11. září 2004, kdy mne doprovodila před barák, byla veselá, usměvavá a řekla, že půjde na filmový festival, ale také příští týden k doktorovi.

Návštěva doktora byl bohužel počátek jejího úmrtí o čtyři měsíce později. Máme s manželkou na Dášu velmi dobré vzpomínky, ať již byli s Vaškem našimi hosty u nás nebo my u nich.

To, co jsem napsal je z velké části vybráno z podrobné životopisné knihy Václava Táborského Paměti točomana aneb veselé historky českého filmaře doma i v cizině. Kniha byla vydána v roce 2000. Vašek Táborský měl rád humor a tak by mu určitě nevadilo, že jsem napsal toto neobvyklé smuteční oznámení, protože je to z velké části jeho výpověď.

Václav Táborský se udržoval v dobré fyzické formě. Přijel k nám do Montrealu z Toronta 19. června 2024 a odjel 21. června. Chodili jsme a také se koupal v bazénu. Říkal, že chodí denně 5 kilometrů.

Úplně naposledy jsme viděli Vaška nedávno, v pátek 4. července 2025, kdy jsme jeli za synem do Guelphu a v Torontě jsme měli skoro dvě hodiny volna, a tak Vašek přijel na nádraží a osvěžili jsme se v nedaleké restauraci, a popovídali. Vašek nám napsal: „To bylo krásné vás vidět na 57 minut. Děkuji za osvěžení. Šťastnou cestu tam i zpátky.Vašek“. Zejména tento rok jsem Vaška v jeho věku 96 občas volal a ptal se v jaké tělesné formě je. On mne vždy ubezpečil, že vše je dobré.

18. září tento rok má přijet do Toronta Švandovo divadlo z Prahy, aby uvedlo hru o Josefu a Zdeně Škvoreckých „A girl on a trampoline“, hra která je v Praze vždy vyprodaná.

Protože jsme oba znali Škvoreckého z časopisu Západ, kde byl Josef Škvorecký v redakční radě, a byl to náš obou dobrý přítel, a také jeho manželku Zdenu, která měla velkou zásluhu na vznik a provoz nakladatelství 68 Publishers. Byli jsme dohodnuti s Tábořským a mojí manželkou, a naším synem, že před divadlem oslavíme jeho nastávající 97. narozeniny. Také jsme si rezervovali lístky na představení. Tábořský řekl, že na nás počká na nádraží, v Torontě, kam přijedeme z Montrealu. To se bohužel již nestane. Můj přítel z Toronta mně napsal, že dostal arytmii a omdlel, byl převezen do nemocnice, ale za pár dní zemřel. I když byl stále v dobré fyzické formě. Ale 96 let je vysoký věk a nikdo zde není do nekonečna.

Po vystudování režie na FAMU v roce 1952 a po dvouleté vojenské službě se Václav Tábořský vrátil do Krátkého filmu Studia dokumentárních filmů, kde až do emigrace v roce 1968 stihl natočit přes 80 filmů. Za hrané snímky s dokumentárními prvky Zablácené město (1963) a Útěk do větru (1965) získal Zlatého lva sv. Marka na festivalu v Benátkách.

Po odchodu do Kanady na podzim 1968 působil v National Film Board of Canada v Montrealu. Později založil v Kitcheneru vůbec první filmovou školu v Kanadě orientovanou na produkci. V letech 1975 - 1979 působil na filmovém oddělení Algonquin College v Ottawě, poté na filmovém oddělení York University v Torontu.

Kromě filmů se věnoval literatuře. Své zkušenosti filmaře i pedagoga zachytil v autobiografických knihách Paměti točomana (2000) a Točoman a lidožrouti (2012). V roce 2023 byl pozván k uvedení retrospektivy na Mezinárodní filmový festival do Jihlavy, kde představil výběr své tvorby. V Torontu vystavoval své

obrazy a režíroval v českém Novém divadle, kde také hrál. Na památku své ženy Dagmar založil Nadaci Dagmar a Václava Tábořských, která každoročně uděluje finanční odměny studentům FAMU.

Václav Tábořský byl umělec a přítel, který byl pro nás mnohé v Kanadě a jinde ve světě člověkem, na kterého nezapomeneme.

Čest jeho památce!

Miloš Šuchma

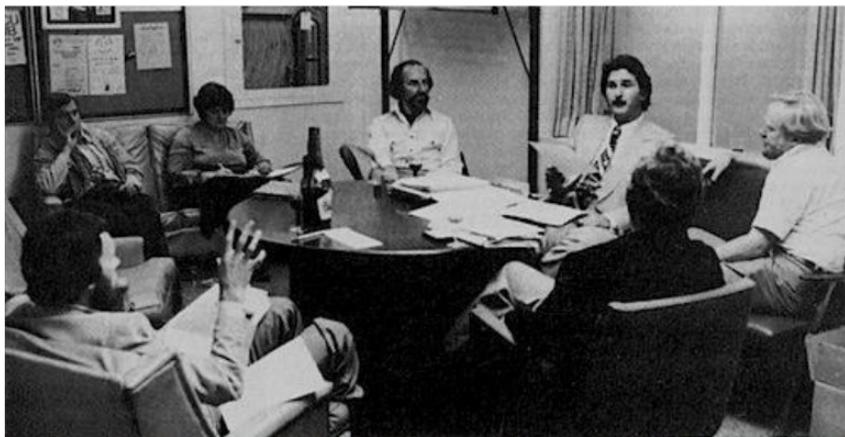
Knihy Václava Tábořského:

- 1997** - Jak vykastrovat letícího čmeláka
- 2000** - Paměti točomana
- 2002** - Likvidace kvilejících stěžovatelů
- 2005** - Omniwish@toronto.com
- 2007** - Život v prodlouženém čase
- 2013** - Točoman a lidožrouti
- 2023** - Točoman se dotáčí

Filmy Václava Tábořského

(výběr z asi 50 filmů):

- 1959** - Skutečnost noci Svatojanské
- 1960** - Před třiceti léty
- 1960** - Jak se chovati
- 1961** - Dva stoly mezi námi
- 1961** - Václavské náměstí
- 1962** - Hodiny za volantem
- 1962** - Čekají každou neděli
- 1963** - Zablácené stopy
- 1963** - Zablácené město (hraný)
- 1963** - Český malíř – dokument o Janu Zrzavém
- 1963** - Dovolená
- 1965** - Útěk do větru
- 1964** - Nádraží
- 1967** - 4P (Písnička pro paní Pilarovou) – dokument o natáčení písně To se stává Evy Pilarové
- 1968** - Dějiny na 8



Původní redakční rada časopisu Západ, zleva doprava administrátorka Milada Reinišová, Václav Tábořský, Miloš Šuchma, Stanislav Reiniš, Josef Škvorecký, Jiří Fabšic a Jan Uhde. Na fotografii chybí Eva Límanová-Passerová a Ota Ulč.



Generální konzulát České republiky
v Torontu

Czech Consulate Toronto

Novinky ve výplatách důchodů z ČR do Kanady

V srpnu jsme na Generálním konzulátu zaznamenali zvýšený zájem o potvrzení o žití a také dotazy na změnu výplat. Proto jsme ČSSZ kontaktovali a přinášíme několik upřesnění. Změny souvisejí s přijatou důchodovou reformou v ČR.

Od 1. ledna 2026 se Vás bude týkat zjednodušení výplaty důchodu. Z Kanady už nebudete muset zasílat ČSSZ „Potvrzení o žití“ před každou výplatou důchodu, ale **pouze dvakrát ročně**. Důchod Vám bude zasílán v pravidelných měsíčních splátkách (pokud nechcete, můžete zažádat o jinou frekvenci), nikoliv zpětně až po zaslání „Potvrzení o žití“, jako dosud. Zároveň se ruší výplata důchodů prostřednictvím bankovních šeků.

Ještě koncem roku 2025, nejpozději však s první splátkou důchodu za leden 2026, Vám také ČSSZ **vyplatí všechny dosud nevyplacené** splátky za předchozí období (ne však více než 5 let zpětně) od poslední důchodové splátky, kterou Vám vyplatili po doručení Vašeho posledního „Potvrzení o žití“.

Aby Vám ČSSZ doplatek důchodu mohla poskytnout, bude od Vás **v prosinci 2025** potřebovat „Potvrzení o žití“ s vaším vlastnoručním úředně ověřeným podpisem. Je však důležité, aby Váš podpis na „Potvrzení o žití“ byl úředně ověřen **v prosinci 2025**. Pokud by datum úředního ověření vašeho podpisu bylo starší, nemohli by Vám vyplatit splátku důchodu za prosinec 2025, ani zahájit pravidelnou měsíční výplatu důchodu.

V roce 2026 a v následujících letech již nebudete muset posílat „Potvrzení o žití“ před každou vámi požadovanou splátkou důchodu, ale jen dvakrát ročně, vždy **v červnu a v prosinci**. Tím prokážete trvání nároku na měsíční výplatu důchodu vždy pro následující pololetí. To znamená, že pokud v červnu 2026 vyplníte a zašlete formulář „Potvrzení o žití“, bude vám ve druhém pololetí 2026 (od července do prosince 2026) i nadále vyplácen důchod každý měsíc. Dalším „Potvrzením o žití“ s vlastnoručním úředně ověřeným podpisem v prosinci 2026 si zachováte nárok na měsíční výplatu důchodu do června 2027, atd. S měsíčním předstihem (tedy v květnu a v listopadu každého roku) vám tuto povinnost vždy ČSSZ připomene dopisem nebo e-mailem. Pro pokračování výplaty vašeho důchodu je třeba, aby váš vlastnoruční podpis na „Potvrzení o žití“ byl úředně ověřen v době od 1. 5. do 30. 6. a od 1. 11. do 31. 12. každého roku.

Pokud od Vás v požadovaném termínu „Potvrzení o žití“ ČSSZ neobdrží, pozastaví od následujícího měsíce výplatu Vašeho důchodu do doby, než „Potvrzení o žití“ opět doručíte.

Pokud si nepřejete měsíční splátky z důvodu vysokých kanadských bankovních poplatků, napište doporučeně na adresu ČSSZ, Křížová 25, 225 08 Praha 5 žádost o zachování například půlroční výplaty.

Připomínáme, že ověření podpisu na Potvrzení o žití na GK děláme na počkání bez objednání a zdarma v době úředních hodin.

Šárka Ponroy Vamberová, konzulka

MMI CZECH LANGUAGE SCHOOL



ČESKÁ ŠKOLA TORONTO



CZECH LANGUAGE CLASSES

Registration open! Registrace otevřena!
www.masaryktown.ca/czech-school

- 12 online classes starting September 20 @10:00-12:00pm
- St Wenceslaus Church: 496 Gladstone Ave.
- \$10/class for 1st family member; \$5/class for 2nd member
- Instructor: Jari Campanelli

OTTAWA CZECH SCHOOL

ONLINE CONVERSATIONAL CZECH COURSES FOR ADULTS (8 WEEKS) OCTOBER 6 – DECEMBER 3, 2025

The Ottawa Czech School is inviting you to online conversational Czech courses for adults in Fall 2025. The courses for Beginners 1 and 2, Intermediate, and Advanced will start on October 6, 2025. The courses will be taught via Zoom.

COURSES

Beginner 1: Tuesday 7:00 – 8:00 PM
Wednesday 11:00 AM – 12:00 PM

No or very limited knowledge of the language. Level A0.

Beginner 2: Monday 6:30 – 7:30 PM
Wednesday 5:00 – 6:00 PM

Minimal knowledge of the language. Level A1.

Intermediate: Wednesday 12:00 – 1:00 PM OR 6:00 – 7:00 PM

Knowledge of frequently used expressions from various areas related to everyday life, basic communication ability, and the ability to write simple messages. Level A2.

Advanced: Tuesday 5:00 – 6:00 PM

Everyday communication ability, ability to write simple texts on various topics. Levels B1 and B2.

Please note: The courses will not run with fewer than 4 students.

ABOUT THE COURSES

- Small groups from 4 to 8 students
- Teaching focused on communication
- Grammar practiced using real situations and texts
- Individual consultation with the course organizer before the start of the course
- New Czech friends

TEACHERS

Renata Smolíková

(Wednesday: Beginner 1, Beginner 2, Intermediate)

Pavel Oškraný

(Monday: Beginner 2, Tuesday: Beginner 1, Advanced)

HOW TO ENROLL?

Please contact Renata Smolíková at konverzacecso@gmail.com and she will send you an application form. The registration deadline is **October 3, 2025**.

FEES

- The total price for eight weeks of classes is **\$130**.
- Payment must be made before the start of the course. The fee of \$114 will be refunded if you decide to drop the course during the first week of classes.
- All payments must be made by e-transfer to the following email: konverzacecso@gmail.com

CONTACT

Renata Smolíková

Email: konverzacecso@gmail.com

www.skolaottawa.ca, www.facebook.com/CeskaSkolaOttawa

Czech high school classes

Study Czech Online – High School Credits & Lifelong Learning:

From Ottawa to all of Ontario – our virtual classroom is open to you.

Since September 2019, students in Ottawa have been able to take Czech within the **International and Indigenous Languages Program (IILP OCDSB)** and earn high school credits. As a teacher, I was very proud when the classes first opened that fall, with the first Czech students heading to Glebe Collegiate Institute and joining over 500 other students in the program. It was a real joy to meet that first group of Czech teens and adults, many of whom have become lifelong friends.

I will always be grateful that the first year started in person. The community building began right there, and it was magical. Later, we successfully navigated through COVID, learning how to teach and study effectively online while mastering a range of digital tools. Keeping the program online also means that **students from all over Ontario** can now register and study Czech as a credit course.

How the program works

The program offers three levels through the International Languages Program at Ottawa-Carleton District School Board ([IILP OCDSB](#)):

- **Basic Level Czech (LRCBD)**
- **Czech University Preparation 1 (LRCCU)**
- **Czech University Preparation 2 (LRCDU)**

Prerequisites (LRCBD and LRCCU) can sometimes be waived. However, if you are a high school student, it is best to begin with the Basic level regardless of your current Czech language skills. The curriculum is designed so that everyone participates, learns, and progresses.

If your Czech is already strong, you will receive extra tasks, help classmates, or work with students at higher levels. After completing all three years, students are welcome to continue — many do. They take on independent projects, prepare discussions, serve as excellent tutors, and assist less advanced groups.

Time commitment

The course requires a significant time commitment: 30 Saturdays, from 9:00 AM to 12:30 PM — a total of 105 instructional hours, equivalent to a regular high school credit class. As an online class, there's an asynchronous learning component that we typically schedule for the end of each session. This allows students to complete assigned work either right away or on any other day of the week, and thus shorten the Saturday's instruction time.

A unique opportunity and student achievements

This unique program—the only one of its kind in Canada—gives Ontario teenagers the chance to study Czech during high school. If you're a non-OCDSB student or adult, please review the [registration](#) process carefully, as there are a few extra steps to follow.

We began in 2019 with just three teenagers among a group of mostly adult learners, and the number of high school participants has grown every year since. Many of our young graduates are now successful university students, and we proudly follow their achievements.

Over the six years of our program, two students have been

honored with the prestigious **Masaryk Memorial Scholarship Award**: Monika Ridley in 2024 and Adriana Bacon in 2020. Both are thriving in their university studies while remaining active community members and volunteers. Adriana, one of the first recipients after the award was renewed, is now beginning a PhD in Chemistry at McGill University.

I am truly proud of every student who comes through our classes. It is especially rewarding to see when their dedication and hard work are recognized through MMI Scholarship Program, which celebrates not only academic excellence but also love for the Czech language and commitment to community life. For first-year university students, this recognition offers not just financial support, but also a boost of confidence to pursue further scholarships and opportunities.

Who else can register?

- The Czech class is part of the Continuing Education Program, so families can study together!
- High school students earn high school credit for each year.
- Adults in Ontario may join for only **\$50 per year** (registration fee).

Students of all ages from other provinces are also welcome, with higher fees.

OCDSB's International Languages Program also offers **children's morning in-person classes and children's afternoon virtual classes**. For details, please consult [IIL Elementary Program, OCDSB](#).

From Classes to Community: Czech School Ottawa

When we proposed adding Czech to the [IILP OCDSB](#) program, the school board required us to keep classes strong and well attended. We knew this would be possible only with a strong community, so we created [Czech School Ottawa](#) within the Ottawa **ČSSK/CSAC** Branch for greater visibility.

The Czech classes became the foundation of renewed community life in Ottawa. Today, our community meets regularly for Sokol run, St. Nicholas, Christmas bazaar, Easter celebrations, movie nights, and more. With the support of Sokol, the Czech Embassy, and dedicated volunteers, we have held traditional crafting workshops, baked bread together, organized

winter games for children, and hosted book clubs and guest speakers. Most importantly, we have fun together — studying, playing, talking, and keeping Czech culture alive.

Getting started

- If you are new to Ottawa, email cssk.ottawa@gmail.com to be added to our community list.
- For questions about **Saturday high school and adult classes**, write to skolaottawa@gmail.com.

- To register for **Saturday online high school and adult classes, or elementary program (in-person or virtual)**, visit the [IILP OCDSB](http://IILP.OCDSB) website.
- If you are an adult learner interested in **60-minute conversation lessons**, please contact konverzacecso@gmail.com.

Wishing everyone another wonderful year filled with learning, playing, and discussing life, politics, arts, and culture in Czech!

Jaroslava Baconova



2025/26 CZECH CLASSES

**ALL LEVELS
ALL AGES (4-99)
ALL ONTARIO**

OTTAWA-CARLETON SCHOOL BOARD
INTERNATIONAL LANGUAGES PROGRAM

KIDS CLASSES IN PERSON OR VIRTUAL
ONTARIO HIGH SCHOOL CREDIT CLASSES (VIRTUAL)
ADULT VIRTUAL CLASSES (\$50 FEE)

FREE FOR ONTARIO STUDENTS
\$50 INSCRIPTION FEE FOR ADULTS
ADDITIONAL FEES FOR OUT-OF-PROVINCE STUDENTS

REGISTER NOW

ADULT CONVERSATIONS CLASSES
FOR DATES AND FEES SEE SKOLAOTTAWA.CA

COMMUNITY EVENTS FOR EVERYBODY:
SOKOL RUN OF THE REPUBLIC, MIKULÁŠ AND CHRISTMAS MARKET, VELIKONOCE,
BOOK EXCHANGE SERVICE, WORKSHOPS AND OTHER EVENTS,

WWW.SKOLAOTTAWA.CA
FACEBOOK.COM/CESKASKOLAOTTAWA

MORE INFORMATION
SKOLAOTTAWA@GMAIL.COM
CONTACT: MICHELLE HAVEL



ORGANIZED IN COOPERATION WITH: CSAC/ČSSK, SOKOL AME AND CZECH EMBASSY,

Tip na knihu

Štrůdlíček – zpěvník pro děti zdarma ke stažení

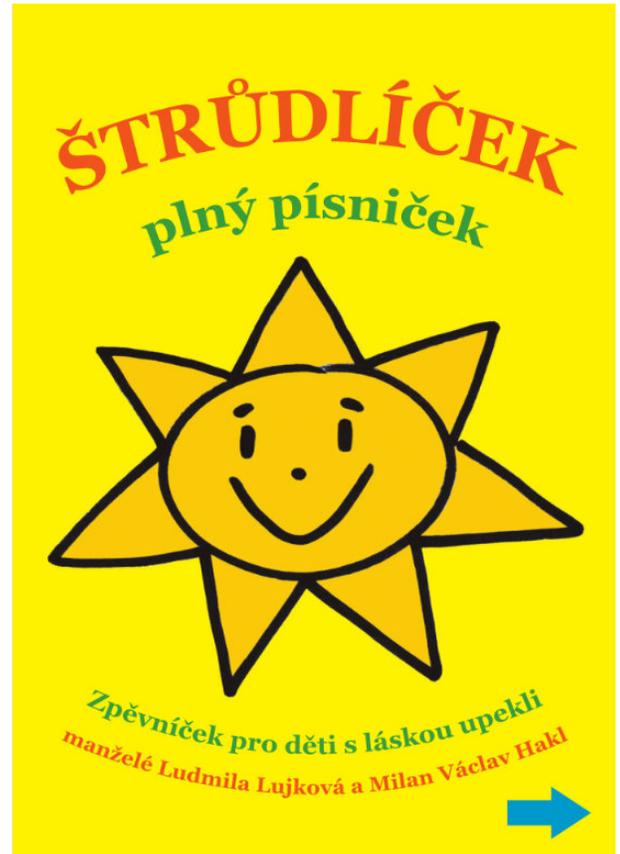
Štrůdlíček je autorský zpěvník určený především dětem z mateřských a základních škol. Vznikl jako společný projekt Ludmily Lujkové a Milana Václava Hakla, kteří jej už více než dvacet let tvoří a zdarma rozepisují školám, školám a dalším organizacím pracujícím s dětmi.

Autorka textů, Ludmila Lujková, působí jako ředitelka mateřské školy, věnuje se psaní poezie a pohádek a dlouhodobě pracuje v oblasti předškolního vzdělávání. Hudbu složil a nahrál Milan Václav Hakl, učitel hudby, skladatel a ilustrátor, který se věnuje také koncertní činnosti a výuce.

Zpěvník obsahuje původní písně doplněné o notový zápis, ilustrace a tematické básničky. Vznikl s cílem podporovat hudební výchovu a přirozený vztah dětí k hudbě i jazyku. Je využíván nejen ve školkách, ale také při rodinných a kulturních akcích.

Autoři pořádají také autorská vystoupení – koncerty, besídky a hudební pořady pro děti i seniory. Doposud se jich uskutečnilo přes tři sta.

Zájemci si mohou zpěvník stáhnout zde:
<http://www.strudlicek-zpevnik.cz/>



This month in history

Historická výročí

ZÁŘÍ

28. září 935 - před 1090 lety byl zavražděn český kníže Václav - ve Staré Boleslavi, cestou na bohoslužby, u kostelních dveří. Václav byl, zřejmě působením své babičky Ludmily, která přijala křest od samotného biskupa Metoděje, hluboce věřící křesťan. Po smrti knížete Vratislava zemi krátce spravovala ovdovělá kněžna Drahomíra, avšak v r. 921 se mladý Václav ujal vlády. V tu dobu německý král Jindřich I, řečený Ptáčník, požadoval poplatek za zachování míru a Václav se k tomu zavázal. Usuzuje se, že to se nelíbilo jeho

Historic Anniversaries

SEPTEMBER

September 29, 935 - 1090 years ago, assassination of Saint Wenceslaus. Prince of Bohemia Wenceslaus was murdered in Stará Boleslav. He was a devout Christian thanks to his grandmother St. Ludmila who had been christened by none lesser than Bishop Method. The very young Wenceslaus took over after a short regency by his mother Drahomíra. He agreed to pay a tribute to keep the peace to German King Henry I, nicknamed Fowler. That did not sit well with his younger brother Boleslav and other nobles, and it is assumed

mladšímu bratru Boleslavovi, který spáchal atentát. Přitom podobný poplatek byla v tehdejších dobách běžná praxe. Jindřich Ptáčník sám prý peníze potřeboval na podobné výpalné maďarskému vladaři. Václav byl brzy po své smrti prohlášen za svatého a jeho kult se postupně rozšířil, až se stal "patronem české země" a symbolem státní moci. Boleslav dal Václavovy ostatky převést z Boleslavi do Prahy do kostela sv. Víta. Dodejme, že i Václavova babička svatá Ludmila byla o několik let předtím obětí atentátu, který objednala její snacha Drahomíra. Různé zdroje se rozcházejí pokud jde o datum Václavovy (i Ludmiliny) smrti. Např. Kosmova Kronika česká uvádí r. 929. František Palacký (Z dějin národu českého) – r. 935.

Nekulaté ale důležité, „osmičkové“ výročí:

29. září 1938 - Mnichovská dohoda, neboli Mnichovská zrada: Státníci Velké Británie, Francie, Itálie a Německa v bavorském hlavním městě dohodli, že Československo má nacistickému Německu odstoupit velkou část svého území. Československo u jednání nesmělo být přítomno, čelilo nátlaku svých "spojenců".

to have been the reason for the assassination. Similar tributes, however, were not uncommon. In England they were known as Danegeld. Henry, the Fowler, is said to have needed the money to pay his own tribute to the Magyars. Soon after his death, Wenceslaus was proclaimed a saint and became known as the Patron of the Czechs. The Saint Wenceslaus Chorale from the 12th century served as the Czech's national anthem (until the founding of the modern Czech state in 1918). Also, Wenceslaus' beloved grandmother Ludmila was also assassinated several years prior by her daughter-in-law Drahomíra. Different sources differ on the dates of Wenceslaus' (and Ludmila's) death.

Historic Date Worth Remembering:

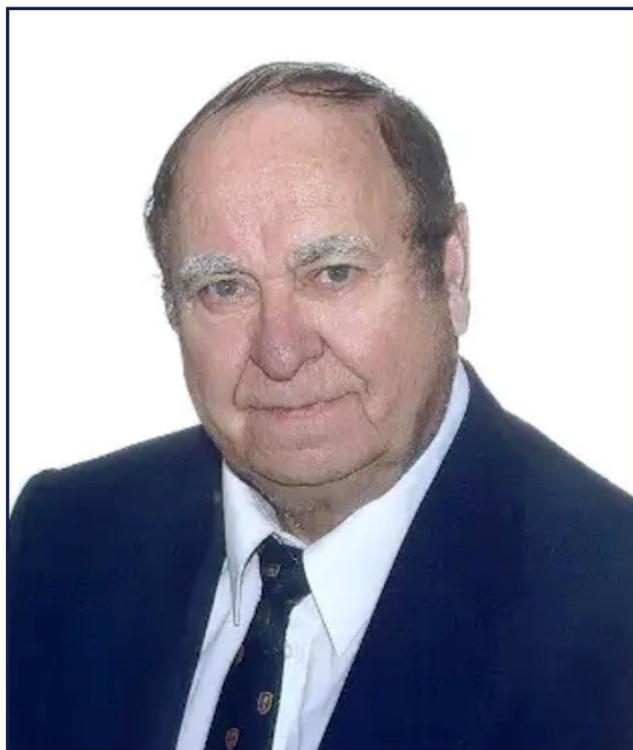
Sept. 29, 1938 - Munich Agreement, a.k.a Munich Betrayal: Leaders of Great Britain, France, Italy and Germany met in Munich and agreed that Czechoslovakia is to cede large areas to Nazi Germany. Czechoslovakia was not allowed to be at the meeting and faced great pressure from her „allies“.

Obituary

Dr. Milos Jenicek, MD

It is with great sadness that we announce the passing of Dr. Prof Milos Jenicek MD, a distinguished physician, researcher, and educator, who departed this life surrounded by his loving family. He leaves behind his devoted wife, Jana, and their cherished children: Tom (Janice), Andy (Chantal), and Chris. Dr. Jenicek was also a proud grandfather to Richard, Jared (Michelle), Brooke (Riley), and Cameron, and to niece Vendy Hejčlová.

Born to Dr. Vaclav and Vlasta, Milos is predeceased by his beloved parents and his sister, Vlasta. Dr. Jenicek held the title of Professor Emeritus at the Université de Montréal, and was a Professor at McMaster University. He was also an Adjunct Professor at McGill University, and also taught at University of Oran, Algeria. As a Fellow of the Royal College of Physicians and Surgeons of Canada and a Fellow of the Royal Society of Medicine in London, UK, his contributions to medicine were significant and widely recognized.



Beyond his professional achievements, Dr. Jenicek had a passion for travel, exploring the world with his family. He had a love for big band music and was an accomplished author, writing 17 medical textbooks and numerous academic publications in English and French, and translated to Spanish, Italian, Japanese, and Korean. Milos' dedication to his family, profession, and the pursuit of knowledge will be

deeply missed. His legacy will live on in the hearts of those he touched and the many lives he influenced throughout his remarkable journey.

A celebration of his life was held at Graham A Giddy Funeral Home (280 St. David St. S, Fergus, 519-843-3100) on Friday, June 20, 2025 at 12:00 PM with interment immediately following at St. Peter's Mission Cemetery, Oustic.

Art

Art brut exhibit at Le Grand Palais in Paris

Art Brut (French for “raw art”) is a term coined in the 1940s by the French artist Jean Dubuffet to describe art created outside the boundaries of official culture—meaning it’s produced by self-taught creators with little or no contact with the mainstream art world.

The idea was that these works are “raw” because they’re uncensored, unpolished, and uninfluenced by academic rules or fashionable trends. Dubuffet was especially interested in art made by people in psychiatric hospitals, outsiders living on the margins of society, children (before formal art education) or visionaries and eccentrics

In English, Art Brut is often translated as “outsider art”, though some critics see a subtle difference—Art Brut refers specifically to the raw, original creations Dubuffet championed, while “outsider art” is now a broader term. Dubuffet believed this kind of art was more authentic than that produced within art institutions, because it sprang from pure personal expression, not from trying to please critics or buyers.

Art Brut currently on exhibit at the Grand Palais since the Centre Pompidou is currently being renovated. This exhibition showcases over 400 works. Into the Heart of a Collection offers a journey through the history of Art Brut. Drawn from the exceptional donation made by Bruno Decharme to the Musée National d'Art Moderne at the Centre Pompidou, the works reveal the richness and diversity of this singular art form.



▲ Zdenek Kosek - Mosaic



Walking through the exhibit one could see a presence of many Czech artists. One of the main pieces of the exhibit belongs to Zdenek Košek’s work which offers a Mosaic style artwork with utmost written details on each tile, presented with his own works which read “My head is like a hive, a propeller, a radar. I am immortal. I am the universe’s brain.”

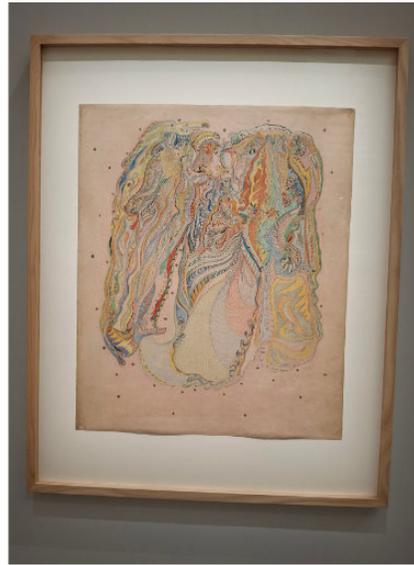
Other represented artists include: Anna Zemankova, Cecilie Markova, František Pečka, Miroslava Ratzingerova and Slavka Leltova.



▲ Anna Zemankova



▲ Cecilie Markova



▲ Frantisek Pecka



▲ Slavka Leltova



▲ Miroslava Ratzingerova

“Boris Spermo | Boris” is now part of the acclaimed “The Darkroom Rumour” online platform

We are very pleased to share that Vladimir Kabelik’s film “Boris Spermo | Boris” is now part of the Darkroom Rumour collection in Paris.

The Darkroom Rumour is an audiovisual platform founded by the filmmaker alongside a team comprising a producer, a film historian, a web professional, graphic designers, and teachers—all united by their passion for photography. Their goal? To fill a glaring absence of photography-related documentaries and content on mainstream streaming and television platforms. Being inducted in such a high level platform is quite an accomplishment.

Vladimir Kabelik is well known in our Czech Community in Canada. For those who do not know him: he is a distinguished Czech-Canadian photographer, filmmaker, and educator. Educated at FAMU, he emerged from Czechoslovakia's political upheaval—creating the now-banned Generation '70—to forge an influential career in Canada. Over decades, he's cultivated a body of work marked by quiet introspection, dynamic storytelling, and a deeply felt visual autobiography. A longtime faculty member at Sheridan College and recipient of international awards—including the Gold at Paris's PX3—Kabelik's artistry bridges the stillness of photography with the narrative vitality of documentary filmmaking. In the coming months we will share more of the career of this important Czech artist which has been part of our community for many decades.

Here is an overview of the film “Boris Spermo | Boris”

From the anonymity of a Yugoslav immigrant to a career crowned with accolades, Boris Spermo relentlessly pursued his childhood dream: to become a photojournalist. Born in 1935 in a small village in Yugoslavia, he left his country at the age of eighteen for Canada, where he began working in the press. He quickly became one of the leading photographers at the Toronto Star. Though relatively unknown today, Boris Spermo received over two hundred national and interna-

tional photography awards throughout his career. From the Canadian sports scene to the death of Bobby Sands in Ireland, from portraits of cultural and political figures to more intimate images of his loved ones: by the time of his death in 2017, he had left behind a vast body of work, a testament to his photographic hyperactivity. Set against the distinctive aesthetic of the late 1980s, this documentary takes us inside Boris Spermo's world during his long career..

What you will find in this film

Photojournalism at its finest • press photography in the analog age • the first Canadian to win a World Press Photo award • a witness to the ecological disaster of the Exxon Valdez oil spill • photography as second nature

Link to the film:

<https://www.thedarkroomrumour.com/en/film/film/boris-a-documentary-film-by-vladimir-kabelik-and-tom-gregor-spermo-canadian-yougoslavian-photojournalist-toronto-star>

About Veronika Roux-Vlachova

Veronika Roux-Vlachova is a seasoned art appraiser and the founder of Roux Appraisals and VRV Finance and Strategy, where she merges her deep expertise in finance and real estate with her lifelong passion for the arts.

Residing in Montreal with her family, Veronika holds a professional designation from the International Society of

Appraisers. She leverages her multidisciplinary expertise to conduct comprehensive and methodologically rigorous art appraisals, in addition to overseeing the management of art collections for an international clientele. Her practice is informed by a distinctive perspective at the nexus of cultural insight, commercial acumen, and global experience.



Vlkolíneec – zachovalá pôvodná obec



Podhorská obec Vlkolíneec je malá dedina alebo osada v samom centre Slovenska, neďaleko Ružomberka. Oficiálne ide o mestskú súčasť Ružomberka, no Ružomberok je vzdialený 7 kilometrov. Dedina sa zachovala vďaka svojej izolovanosti, keď do polovice 20. storočia viedli do osady iba poľné cesty a nebola tam zavedená elektrina. Aj v súčasnosti je v zime problém dostať sa z dediny do Ružomberka po úzkej komunikácii a tiež vzhľadom na nadmorskú výšku a prudko svahovitú Trlenskú dolinu.

Meno obce Vlkolíneec sa odvodzuje od historického výskytu vlka v danej lokalite. Miesto bolo obývané už v 10. storočí. Prvá zmienka o Vlkolínci pochádza z roku 1376 (inde sa uvádza rok 1461), v tom čase tu bola osada drevorubačov. V roku 1828 tvorilo dedinu 51 domov a začiatkom 19. storočia tu žili viac ako tri stovky obyvateľov. Väčšina dochovaných stavieb bola postavená práve v 19. storočí. Najviac domov bolo vo Vlkolínci v roku 1944 (celkovo 82), no časť dediny (13 domov) zničili Nemci v roku 1944 počas boja proti partizánom bojujúcim v rámci Slovenského národného povstania. Niektoré zdroje uvádzajú, že po II. svetovej vojne hrozil dedine zánik a obyvatelia sa mali presťahovať do mesta Ružomberok.

Dedina je chránená Slovenským štátom od roku 1977 ako pamiatková rezervácia ľudovej architektúry a je chránená tiež UNESCO, a to od roku 1993.

Obec Vlkolíneec a okolie predstavuje najzachovalejší a najucelenejší urbanistický celok pôvodných ľudových stavieb v strednej Európe. Inde sa hovorí, že ide o najviac zachovanú pamiatku svojho druhu „v rámci Karpatského regiónu“. Ochrana Slovenským štátom od roku 1977 vylučuje stavbu nových budov v lokalite. Uvádza sa, že „všetko je tu zachované takmer v takej forme, ako to bolo v polovici minulého storočia“.

Napriek tomu, že je niekedy opisovaná ako skanzen (a pravda je, že do mnohých chalúp prichádzajú vlastníci iba počas víkendov), je obec do dnešného dňa aj obývaná. Stavieb je celkovo 55 (UNESCO uvádza 45 stavieb) a z týchto je 18 permanentne osídlených až do dnešného dňa. 10 domčekov je vo vlastníctve regionálnej správy v Ružomberku.

Vlkolíneec predstavuje typ dedinského stredovekého sídla s drevenou architektúrou horských a podhorských oblastí. Dedina vyrástla popri potôčiku, ktorý pramení pod vrcholom Sidorovo, a tri desiatky dnešných obyvateľov (detí, dospelých i seniorov – údaj je z roku 2012) si doteraz chodia do potôčika pre úžitkovú vodu (napriek tomu, že v dedine už je vybudovaný vodovod). V minulosti viedli dedinou drevené žľaby napájané potokom, využívané na chov dobytky alebo pranie bielizny.

Osada má svoj horný a dolný koniec. Vlkolíneec je tiež obcou dvojradovej uličnej zástavby s dlhými otvorenými dvormi s priechodom na polička. Domčeky so šindľovými strechami sú postavené klasickým liptovským štýlom – „z otesaných kmeňov ihličnatých stromov ukladaných na vysokú kamennú podmurovku“. Medzi kmene sa dával mach ako vynikajúca izolácia a škáry sa zamazávali hlinou. Všetky stavby sú obielené vápnom alebo majú ďalšie pastelové farby (ako sú modrá alebo okrová), farebné fasády sa obnovovali dvakrát do roka – na jar a na jeseň.

Vnútri domov sa nachádzajú tri miestnosti, a to kuchyňa (pôvodne „pitvor“, čiže „vstupná miestnosť“), komora na potraviny a náradie a izba slúžiaca na obývanie, ktorá bola aj spálňou pre celú rodinu. Aj vnútorné múry drevenice boli pomazané

hlinou a neskôr sa líčili. Kuchyňa a komora mali hlinenú podlahu, obývacia miestnosť mala podlahu z dreva. Súčasťou stavieb sú aj stavby hospodárske (typicky stodola, stajňa, maštal). Tieto stoja samostatne alebo sú pristavané k domu.

Vlkolíneček bola historicky obec želiarov, pastierov a drevorubačov. Obec bola známa pre pestovanie hrachu a fazule. Ďalšími plodinami boli obilniny, zemiaky a konope. Tradičné boli včelárstvo a spracovanie ľanu. Obyvatelia Vlkolínca sa aj dnes živia poľnohospodárstvom – chovajú ovce a kozy a produkujú domáce syry. V okolí Vlkolínca sú ovocné záhrady, terasové políčka, lúky s drevenými senníkmi a lesy.

Vlkolíneček žije aj turistickým ruchom. Okrem obytných domov sú v dedine aj ďalšie zaujímavé stavby a domčeky. Sú to zvonica z roku 1770, rumpáľová studňa z roku 1865 (hlboká 12 metrov) a barokový a klasicistický Kostol navštívenia Panny Márie, postavený roku 1875, ktorý je vo vlastníctve katolíckej cirkvi. Kostol je Národnou kultúrnou pamiatkou. Hodný návštevy je aj obecný cintorín so zachovanými kameninými a kovovými náhrobnými krížmi. Ďalšia historická stavba je budova miestnej školy zo 17. storočia, kde sa nachádza Galéria ľudového umenia. Tu je možné kúpiť si občerstvenie – lokálnou špecialitou je koláč meteník s kapustou a cesnakom. V Galérii sú vystavované diela ľudových umelcov, remeselníkov a maliarov. Na podobné účely slúži aj sýpka z roku 1837 – uvádza sa, že „obnova národnej kultúrnej pamiatky sýpka (...) vo Vlkolínci, realizovaná koncom roka 2013, vytvorila revitalizáciu priestor na účely malej galérie“. Je nutné zmieniť sa o dome UNESCO, čo je reprezentačný priestor na propagáciu Vlkolínca a ďalších entít chránených na Slovensku UNESCO. I v tomto dome sa organizujú podujatia, ako sú „výstava Príroda Vlkolínca, panelová výstava História Vlkolínca a výstava diel umelcov, ktoré vznikli vo Vlkolínci počas rôznych sympózií, podujatí a stretnutí“. Domy s popisným číslom 16 a 17 (Rolnícky dvojdom) hostia expozíciu Liptovského múzea v Ružomberku venovanú kultúre bývania, užívaniu predmetov a poľnohospodárstvu. Obec láka aj na navštívenie miestnej koliby

(Koliba na Vtáčniku s expozíciou, ktorá mapuje tradíciu salašníctva v mieste). Zdôrazňuje sa, že nie všetci obyvatelia sú spokojní s návštevami turistov. No v obci vzniklo občianske združenie Vlkolíneček, ktoré organizuje akcie pre širokú verejnosť.

Obec sa nachádza uprostred krásnej prírody. Osada leží v Revúckej doline pri úpätí Veľkej Fatry (Národného parku Veľká Fatra) vo výške 718 metrov. Okolo sú vrcholy Sidorovo, Laz, Diel a Ravný diel. Neďaleko sa nachádza prírodná pamiatka Krvavá skala, čo je skalná ihla z vápenca a dolomitu vysoká 22 metrov, ktorá vznikla vplyvom erózie. Z kopcov v okolí Vlkolínca sú nádherné výhľady a na návštevu lákajú tiež početné pramene a studničky. Okolie Vlkolínca ponúka nespočetné možnosti na aktívny oddych, či už sa rozhodnete pre turistiku, cyklistiku alebo výlety do okolitých hôr. Počas výletov do okolia treba byť pripravený aj na stretnutie s vlkom, rysom alebo medveďom.

V obci je niekoľko možností ubytovania priamo v dreveniciach alebo je možné využiť ubytovania vo vlastníctve dediny. Pamiatková rezervácia je prístupná celoročne. Zdroje uvádzajú, že vstup do expozícií dediny je 8 € pre dospelé a 4€ pre deti. Pravidelné prehliadky sú v slovenskom jazyku, denne počas júla – augusta o 11:00 a 14:00.

Advertisement

UNIT 317-452 SCARBOROUGH GOLF CLUB ROAD

\$549,900

PRICE CHANGE



2 + 1 Bedrooms | 2 Bathrooms | South Facing Balcony | 1203 SqFt

Welcome home! Adult lifestyle life lease building for people 55 plus. 2+1 bedrooms, 2 washroom 1203 square foot open concept living/dining unit with a direct south facing oversized balcony. Split bedroom layout. Low rise building with a full calendar of events. Serene community surrounded by nature - Spectacular grounds such as this are incredibly rare in the city! This lifestyle has it all, even the incredibly popular "Prague" restaurant is just steps away. Use of common facilities creates a sense of community and well being, at Masarykpark, which include a three story glass atrium, terraces, lounges, library, meeting room an exercise room, guest suite and outdoor recreation!

For all photos visit www.OurTour.ca

RE/MAX ROUGE
 Michael Bellmore- REALTOR®
 Corinne Stewart- BROKER
 Jessica Stewart- REALTOR®

(905) 242-4117
www.TorontoLifeLease.Com



Rady právníka z Prahy

Při návštěvě katastrálního úřadu jsem zjistil, že na mém pozemku v Rakovniku stojí stavba jiného vlastníka, k jejíž výstavbě jsem nedal souhlas. Jak mám v takovém případě postupovat?

Z informací, které jsme od Vás obdrželi, nejsme schopni posoudit, kdy tato stavba na Vašem pozemku vznikla. Je nutno vždy posuzovat právní skutečnosti k datu, kdy vznikly. Proto by bylo nutno znát více detailů. To znamená navštívit příslušný stavební úřad, kde by v archivu měly být k nalezení veškeré dokumenty vztahující se k dané stavbě na Vašem pozemku. Následně po obdržení takovéto dokumentace je dobré obrátit se na odbornou právní pomoc, která Vám situaci co nejvíce zpřehlední a provede majetkoprávní analýzu Vašeho případu. Po analýze Vám jistě odborník na nemovitostní právo doporučí postup ve Vaší věci. S ohledem na historii našeho státu není zcela výjimkou, že je na pozemku postavena stavba bez souhlasu vlastníka. Jejího odstranění je třeba se vždy domáhat u soudu, protože vlastník stavby zpravidla stavbu odstranit nechce a tvrdí, že jde o stavbu oprávněnou.

JUDr. Jaroslav Horký

H&P-LAW, s.r.o.

Sokolovská 6/85, 186 00 Praha– Karlín, IČO:
01542460

Tel.: +420 221 719 041, Email: info@ak-hp.cz



H&P-LAW

JSME TU PRO VÁS.

Veškeré právní služby na území České republiky.

- Občanské právo
- Obchodní právo
- Správa majetku
- Ostatní právní poradenství

SOKOLOVSKÁ 6/85, 186 00 PRAHA 8, ČESKÁ REPUBLIKA

Tel. (+420) 221 719 041
Fax. (+420) 221 719 059
email: info@ak-hp.cz

www.ak-hp.cz

H&P-LAW

HORREN

Realitní kancelář

Už víte, na koho se obrátit ...

- PRONÁJEM A PRODEJ NEMOVITOSTÍ
- PORADENSTVÍ V OBLASTI INVESTIC DO NEMOVITOSTÍ
- PRÁVNÍ PORADENSTVÍ
- SPRÁVA NEMOVITOSTÍ

POBŘEŽNÍ 6/58
PRAHA 8 - KARLÍN 186 00
ČESKÁ REPUBLIKA

TEL. (+420) 221 719 041
FAX. (+420) 221 719 059
E-MAIL: info@horren.cz

www.horren.cz

Masaryk Memorial Institute **Library** **Open Hours**

Every 2nd and 4th Friday
of every month
from 5pm – 7 pm!

September 12 & 26
October 10 & 24
November 14 & 28
December 12

Address:
450 B Scarborough Golf Club Rd,
Scarborough, M1G 3V7

Recept

Jogurtový koláč s rebarborou a jahodami



Těsto

275 g hladké mouky
100 g bílého jogurtu
50 g mléka
65 g másla
10 g droždí
1 vejce (M)
45 g cukru krupice
4 g soli
4 g mletého kardamomu
3 g muškátového oříšku



▲ Josef Marsalek

Jogurtový krém

250 g bílého jogurtu
150 g plnotučného tvarohu
45 g cukru krupice
10 g vanilkového cukru

Na potřetí

50 g mléka
35 g rumu
30 g másla
35 g cukru krupice

Mandlová drobenka

40 g hladké mouky
40 g mandlové mouky
30 g cukru krupice
30 g másla
1 g soli

Na dokončení

500 g rebarbory
250 g jahod

Postup:

Mléko a jogurt rozšleháme, přisypeme cukr a droždí, koření, vejce a mouku a hněteme 5 min. Přidáme sůl a po další minutě máslo a hněteme, dokud nezískáme pevné, pružné, elasticke těsto. Necháme ho dobře přikryté vykynout do dvojnásobného objemu asi 45 min. Plech na pečení lehce vymažeme máslem a vykynuté těsto na něj pomocí válečku rozválíme. Nepůjde to najednou, v momentě, kdy se těsto smrskává tak na okamžik přestaneme a poté dovalíme. Pokud se lepí k válečku, lehce ho poprášíme moukou.

Na náplň smícháme jogurt s tvarohem a oběma cukry dohladka a natřeme ji po celé ploše vyváleného těsta. Poklademe kousky rebarbory a jahod a zasypeme drobenkou, kterou jsme připravili smícháním všech ingrediencí. Koláč necháme v pokojové teplotě ještě 30 min. dokynout. Vložíme ho do vyhřáté trouby na 180°C a pečeme 15 až 18 min. dozlatova. Ihned po upečení ho potřeme právě uvařenou směsí mléka, másla, rumu a cukru.



Art
without borders presents....



Pavol Hammel

Musician, singer
& producer
from Slovakia

*featuring guests musicians from
Portabella and the Funguys and SlovakSound*

Norman & Annette Rothstein Theatre

950 West 41st Avenue, Vancouver, BC V5Z 2N7

Saturday, September 13 at 7:30pm

In co-operation with:



Tickets: www.arwibo.com and at the door
(e-transfer: arwiboinfo@telus.net)
General Admission \$45.00

Art Without Borders Non Profit Society Registration # 806925244BC0001

Proudly sponsored:



Ministerstvo zahraničních věcí
České republiky





P O Z V Á N K A

Divadelná skupina **Skvosty**, ktorá oslavuje 30. výročie svojho založenia, v spolupráci s Kanadsko-slovenskou spoločnosťou M. R. Štefánika vás srdečne pozývajú na svoje slávnostné predstavenie

Zahod' svoje starosti a prid' medzi nás !!!
Réžia: Olga Turoková

ktoré sa uskutoční v nedeľu,

28. septembra, 2025 o 14:00 hod.

(po sv. omši) v hale farnosti sv. Cyrila a Metoda v Mississauga.

Tešiť sa môžete na pestrú paletu úsmevného slova, tanca a spevu, oslavujúceho naše krásne rodné Slovensko.

Chutné občerstvenie

Vstupné ľubovoľné!

PRI VCHODE DOSTANETE ZDARMA LÍSTOK NA TOMBOLU



70. kongres ČSSK v Ottawě

24. – 26. října 2025

Přijďte s námi oslavit výročí založení Československa!

České a Slovenské sdružení v Kanadě, Velvyslanectví ČR a Sokol Ottawa vás zvou na slavnostní **víkend plný tradic, kultury a přátelství.**

Pátek Slavnostní večeře, tanec & předání Masarykových cen

Sobota Výroční valná hromada ČSSK
Klasický koncert a recepce na Velvyslanectví ČR

Neděle 5. ročník Sokolského běhu Republiky

Více informací bude brzy následovat.

✉ cstk.ottawa@gmail.com 🌐 www.cstk.ca



Embassy of the Czech Republic
in Ottawa



NOCTURNES IN THE CITY PRESENTS:

ZEMLINSKY & STRING QUARTET



WHEN:
26 OCTOBER 2025 AT 5:00 PM

CATERED BY:
MARKETA'S KITCHEN

LOCATION:
ST. WENCESLAUS CHURCH
496 GLADSTONE AVE.
TORONTO

*For more information contact Dr. Milos Krajny:
416-481-7294*

PODĚKOVÁNÍ

ACKNOWLEDGMENTS

Zvláštní poděkování patří dobrovolníkům, kteří přispěli do tohoto Zpravodaje a podíleli se na jeho tvorbě.

Zpravodaj vychází s finanční podporou Ministerstva zahraničních věcí ČR.

Redakce MMI si vyhrazuje právo příspěvky příběhů a fotografií upravit, zkrátit, opravit nebo neuveřejnit.

Special thanks to the volunteers who contributed to this Newsletter and participated in its production.

The Newsletter is published with the financial support of the Ministry of Foreign Affairs of the Czech Republic.

The MMI editorial staff reserves the right to edit, shorten, correct, or not publish contributions of stories and photographs.



Ministerstvo zahraničních věcí
České republiky

Canada



▲ Harbourfront Toronto

Contacts :

🏠 450 Scarborough Golf Club Road
Toronto, ON M1G 1H1

✉️ novydomoveditor@gmail.com - newsletter
novydomoveditor@gmail.com - advertisements
office@masaryktown.ca - park rental

☎️ (416) 439-4354

🌐 <https://www.masaryktown.ca>



REDAKCE

KLARA GALOVA
Editor / Czech Copy Editor



DAGMAR VAVRUSA
Korektorka českých textů / Czech Copy Editor



RAMON D. HOFMAN
Graphic Supervision



"Snažíme se propagovat český a slovenský jazyk a kulturu a vytvářet zpravodaj, který je přitažlivý pro všechny generace Čechů a Slováků žijících v Kanadě".

"Committed to promoting Czech and Slovak language and culture and creating a newsletter that is appealing to all generations of Czechs and Slovaks living in Canada".

Příspěvatelé jsou vítáni!

Své nápady a články posílejte na e-mailovou adresu novydomoveditor@gmail.com. Myšlenky a názory uvedené v článcích nemusí vyjadřovat názory a stanoviska vydavatele.

Contributors are welcome!

Please, send your ideas and articles to email address novydomoveditor@gmail.com. The ideas and opinions presented in the articles do not necessary represent those held by the publisher.